

PARDON KOLOREG

Le pardon de Collorec

En deiz all ha me oa bet e pardon Koloreg
Me am oa gwelet ma mestrez war skaller ar vered

Ha me mont d'he saludiñ na ken kaer evel ma oa
Me a c'houlennas diganti ha dimezet e oa

N'on ket c'hoazh ma servijer, n'on ket c'hoazh dimezet
Met bez' on ur fortun vat d'an hini am c'hemerle

Me am eus er gêr e ti ma zad, pevar c'harr houarnet
Ha kezeg er marchosi kapapl d'o charreat

Met pa oan erru eno me ne welen netra
Met ur c'hozh kazh bihan fall na oa ket evit logota

Daou wele a oa ivez, un'n a bep tu d'an tan
Al liñselioù a oa warne ne oant ket deus ar re voan

Al liñselioù a oa warne ne oant ket deus ar re fin
Nozvezh kentañ am oa kousket, am oa kignet ma
daoulin

Bremañ me a cheñcho micher, me a yelo da wiader
Ha lakain war ma gweleoù liñselioù lien kaer

Ha lakain war ma gwele liñselioù lien fin
Ha pa'z in e-barzh da gousket, ne gignin ket ken
ma daoulin

Ha m'ho peus c'hoant da c'houzout piv en deus
savet ar son-mañ
N'ho peus ket nemet mont da Toull-Sabl, eno oc'h
sur d'o c'havet

*L'autre jour je suis allé au pardon de Collorec
J'ai vu ma bien aimée sur l'escalier du cimetière*

*Et moi d'aller la saluer comme elle était si belle
Je lui ai demandé si elle était mariée*

*Je ne le suis pas encore, mon galant, je ne suis pas
encore mariée
Mais je suis un bon parti pour celui qui me prendra*

*J'ai à la maison chez mon père, quatre charrettes ferrées
Et des chevaux dans l'écurie pour les tirer*

*Mais quand je fus arrivé là-bas, je ne vis rien
Qu'un pauvre mauvais petit chat incapable de
chasser les souris*

*Il y avait aussi deux lits, un de chaque côté du feu
Et les draps qui étaient dessus n'étaient pas des
plus fins*

*Et les draps qui étaient dessus n'étaient pas des
plus fins
La première nuit que j'y ai dormi, j'ai écorché mes genoux*

*Maintenant je changerai de métier, je serai tisserand
Et je mettrai sur mes lits, des draps de belle toile*

*Et je mettrai sur mon lit, des draps de toile fine
Et quand j'irai dormir dedans, je ne m'écorcherai plus
les genoux*

*Et si vous voulez savoir qui a composé cette chanson
Vous n'avez qu'à vous rendre à Toull Sabl, là vous
êtes sûr de les trouver*